

RU

## Неместоименные вопросительные предложения с прямым порядком слов в английском языке

Воробьева Е. Н.

**Аннотация.** Цель исследования - описание неместоименных вопросительных предложений с прямым порядком слов с точки зрения их структурных и функциональных особенностей. Работа проводится на актуальном речевом материале, представленном в корпусе английского языка. Научная новизна статьи заключается в установлении связи между механизмами нарушения порядка слов в структуре вопросительных предложений и явлением эллипсиса синтаксических позиций. Результатом исследования явилась структурно-семантическая классификация неместоименных вопросительных структур без частичной инверсии, построенная с учетом ремовыделяющей функции вопросительного предложения.

EN

## Non-Pronominal Interrogative Sentences with Direct Word Order in the English Language

Vorobyova Y. N.

**Abstract.** The research objective includes revealing structural and functional peculiarities of non-pronominal interrogative sentences with the direct word order. The study is conducted by the material of the Spoken English Corpus. The author shows how mechanisms of word order violation in interrogative sentences correlate with the syntactic ellipsis phenomenon, which constitutes scientific originality of the paper. The research findings are as follows: the author suggests a structural-semantic classification of non-pronominal interrogative constructions with the direct word order taking into account the rheme marking function of an interrogative sentence.

### Введение

Актуальность темы обусловлена тем, что в последние годы в фокусе лингвистических исследований все чаще оказываются универсальные эволюционные процессы развития языка, связанные с экономией речевых усилий. Принцип речевой экономии затрагивает разные уровни языковой системы, не исключая и «пропозиционный» уровень (термин М. Я. Блоха), уровень предложения. Прямой порядок слов вопросительного предложения, представляющий собой довольно регулярное явление в английской разговорной речи, является отражением глобальной тенденции экономии речевых усилий, а также обуславливается конкретными прагматическими задачами говорящего. Актуальность работы определяется также тем, что вопросы нарушения порядка следования членов вопросительного предложения не получили должного рассмотрения, до сих пор не были сформулированы механизмы, лежащие в основе отклонений от грамматической нормы.

Для описания структурных и функциональных особенностей неместоименных вопросительных предложений с прямым порядком слов необходимо решить следующие задачи: составить структурно-семантическую классификацию данных конструкций; изучить функциональные задачи рассматриваемых вопросительных структур в реплике-высказывании; дать оценку их частотности на основе корпуса английского языка.

Поставленные задачи обусловили выбор основных методов исследования: анализ научно-теоретических концепций и подходов; корпусный анализ; контекстуальный анализ; метод экспликации нулевых позиций.

Материалом исследования стал Корпус современного американского английского языка Марка Дэвиса. Обширная текстовая база данного лингвистического корпуса может быть использована и для описания регулярных синтаксических явлений. Корпусный подход ориентирован на прикладное изучение языка в реальных средах и текстах, он позволяет получить достоверные научные данные о функционировании единиц языка в речи.

Теоретической базой исследования послужили труды отечественных и зарубежных лингвистов: М. Ганшиной, Н. Василевской [13], Т. К. Уваровой [10], Г. В. Садыковой [7], Дж. М. Грин [14], посвященные инверсии главных членов предложения в английском языке; В. Е. Шевяковой [11], М. Я. Блоха [3], рассматривающие вопросы инверсии в связи с актуальным членением предложения; М. Я. Блоха [5], освещающие проблему нулевых форм в синтаксисе; А. И. Смирницкого [9], И. В. Арнольд [1], Ю. М. Сергеевой [8], Ю. М. Малиновича [6], в которых отмечается экспрессивно-стилистическая функция порядка слов.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы и выводы данного исследования могут быть использованы в курсах синтаксиса и стилистики, в практике преподавания английской разговорной речи.

### **Структурно-семантические типы неместоименных вопросительных предложений с прямым порядком слов в аспекте теории актуального членения**

Как в русистике, так и в англистике сложилась концепция, согласно которой порядок слов обусловлен исторически сложившейся системой того или иного языка, а с другой стороны, требованиями актуального (тема-рематического) членения предложения [7, с. 4]. Актуальное членение вопросительного высказывания отражает логическую структуру заложенного в нем вопроса. Поэтому в качестве методологической базы исследования выступает теория актуального членения, принимаемая с учетом специфики рематической направленности местоименного вопроса.

Рема вопросительного предложения, связанная по признаку синсемантики с ремой ответного предложения, отличается особым своеобразием. Она открыта в содержательном плане: ее функция сводится к тому, чтобы наметить рематическую позицию ответного предложения и дать программу заполнения этой позиции в соответствии с семантическим характером запроса [3, с. 18]. Открытость ремы может быть либо категорической (местоименные вопросы), либо альтернативной (неместоименные вопросы) [4, с. 161].

Некоторое количество местоименных вопросительных предложений без частичной инверсии являются эллиптическими по форме в сравнении с нормативной моделью вопросительных предложений. Проблема эллипсиса членов предложения решается в лингвистике через нулевые синтаксические формы. В теории парадигматического синтаксиса эллипсис – это нулевание тех или иных позиций, носящее функционально-семантический характер. При сокращении структуры тема высказывания сдвигается на положение общего фона, а рематическая часть высказывания становится единственным, уникальным элементом внешнего выражения [5, с. 94-95].

Представленная классификация местоименных вопросительных предложений выделяет как полноструктурные варианты, так и конструкции с нулевой формой того или иного главного члена предложения.

#### **1. Полносоставные вопросительные структуры без частичной инверсии**

К данной группе относятся конструкции, образованные по типу повествовательных предложений без частичной инверсии с интонационным оформлением вопросительности. Наличие в вопросительном предложении коммуникативных смыслов, дополняющих информативное значение вопроса, отчасти определяется заполнением рематической перспективы в ответной реплике. При этом соотношение интеррогативной и добавочной, эмоционально-оценочной семантики может быть различным. Сравним следующие варианты:

(1) “Well, I’m just reminding you that we work for the army, not congress, or popular science. **You understand?**” “Yes, sir” (MOV: Blue Sky, 1994) [12]. / «Ну, я просто напоминаю вам, что мы работаем на армию, а не на конгресс или популярную науку. Вы понимаете?» «Да, сэр».

(2) “**You heard?**” “I heard. I was waiting for you to call”. “So, all the intelligence services listening in could hear that my presidency’s just been hijacked?” (TV: Homeland, 2018) [Ibidem]. / «Ты слышал?» «Я слышал. Я ждал твоего звонка». «Чтобы все подслушивающие спецслужбы могли услышать, что мое пребывание в должности президента поставлено под удар?».

(3) “**He died?**” “Heart attack”. “How is that even possible?” (TV: Boston Legal, 2006) [Ibidem]. / «Он умер?» «Сердечный приступ». «Как это вообще возможно?».

(4) “When did you realize he was the shooter?” “When I heard about his wife and the hoarding”. “**You knew?** We’re struggling to keep innocent victims alive, and you pull us away to save this monster?” (TV: Chicago Med, 2018) [Ibidem]. / «Когда вы поняли, что стрелял он?» «Когда услышал о его жене и о том, как он копил деньги». «Ты знал? Мы изо всех сил пытаемся сохранить жизнь невинным жертвам, а ты вытаскиваешь нас, чтобы спасти этого монстра?».

Мы видим, что в примерах (1), (2) ответы однозначно заполняют предложенную альтернативу согласно вопросительно-рематической программе, заложенной в местоименном вопросе (“Yes, sir” и “I heard” (= Yes)). В третьем примере утверждение заложено имплицитно через ответ, комментирующий причину произошедшего. Однако если первый пример вопроса с прямым порядком слов относительно эмоционально нейтрален, то третьи вопросительные реплики второго и третьего примеров раскрывают эмоциональную напряженность вопросов с прямым порядком слов. В четвертом тексте ответ от партнера по коммуникации не ожидается, говорящий следом задает еще один риторический вопрос, содержащий оценочный комментарий относительно сложившейся ситуации. Цель вопросительного предложения с прямым порядком слов – оказать эффективное речевое воздействие на собеседника, выразить возмущение в связи с его действиями.

## 2. *Вопросительные структуры эллиптического типа*

### 2.1. *Структуры с нулевым подлежащим и вспомогательным глаголом*

К данному типу относятся модели неместоименных вопросительных предложений, состоящие из части простого или составного сказуемого, где эллиптации подвергается вспомогательный или связочный глагол в позиции перед подлежащим и собственно подлежащее.

Для восполнения нормативной структуры эллиптического вопросительного предложения используется метод экспликации. Метод экспликации позволяет выявить отсутствующие синтаксические позиции и классифицировать эллиптические предложения. «Экспликация» или «восполнение» – это преобразование, обратное эллипсису, то есть замена нулевой формы того или иного слова эксплицитно выраженным вариантом. Могут быть выделены синтагматически восполняемые эллиптические предложения, где слова эксплицируются из окружающего контекста, и парадигматически восполняемые эллиптические предложения, восполнение которых возможно только на основе других аналогичных конструкций, зафиксированных в языке [2, с. 180].

Конструкции, где отсутствует подлежащее, относятся к синтагматически восполняемому эллипсису, в котором контекст стимулирующей реплики служит восполняющей базой для вопросительного предложения. Восполнению здесь подвергается нулевая форма подлежащего и вспомогательного или связочного глагола с инвертированным, вопросительным порядком следования членов (вспомогательный глагол – подлежащее – смысловой глагол). Обратимся к примерам:

(5) “**Want a ride?** Where you going?” And they all got in, so that after the third one David and I were crushed into a corner of the backseat (FIC: Remaking History, Kim Stanley Robinson, 1991) [12]. / «Тебя подвезти? Куда ты едешь?» И все они сели, так что после третьего поворота мы с Дэвидом были вдавлены в угол заднего сиденья.

Эллиптическое вопросительное предложение “Want a ride?” синтагматически восполняется до полной вопросительной конструкции с частичной инверсией “Do you want a ride?” благодаря общему контексту ситуации и последующему вопросительному предложению.

(6) “This what you doing? **Washing up?**” Charlotte nodded (FIC: Ploughshares, Debra Spark, From The Ghost of Bridgetown, 1998) [Ibidem]. / «Так вот что ты делаешь! Моешь посуду?» Шарлотта кивнула.

Экспликацией неполного вопросительного предложения “Washing up?” будет являться вариант в форме настоящего продолженного времени “Are you washing up?”, который было бы невозможно восстановить без контекста ситуации и предшествующего вопроса, который также является неполным предложением с нулевым связочным глаголом. Аналогичен и следующий пример, где экспликация подвергается глагол-связка to be в соответствующей форме и местоимение второго лица (“Happy about it?” – Экспликация: “Are you happy about it?”):

(7) “That what you wanted?” Meriden was staring hard at Frankie when I turned back from all that remained of the worm, a little patch of bright yellow dust on the old black lava. Her face was stiff and bitter. “**Happy about it?**” “I did get my worm”. His narrow chin jutted defiantly (MAG: Omni, Venus is hell, 1992 (Oct)) [Ibidem]. / «Ты этого хотел?» – Мериден пристально смотрела на Фрэнки, когда я отвернулась от того, что осталось от червя, – маленького пятнышка ярко-желтой пыли на старой черной лаве. На ее лице застыла обида. «Доволен этим?» «Я получил своего червя», – его узкий подбородок вызывающе выпятился.

Точная экспликация следующих вопросов без обращения к ближайшему контексту также представляется затруднительной:

(8) “You’re fired”. “**Fired?**” “You got a hearing problem?” (MOV: Blind, 2017) [Ibidem]. / «Ты уволен». «Уволен?» «У тебя проблемы со слухом?». Экспликация: Am I fired?

(9) “**Finished?**” “My work is never finished” (TV: Law & Order: Special Victims Unit, 2001) [Ibidem]. / «Ты закончил?» «Моя работа никогда не заканчивается». Экспликация: Have you finished your work?

Структуры с нулевым подлежащим и вспомогательным глаголом являются эмоциональными, экспрессивными вариантами полных вопросительных форм, что особенно очевидно для примеров (7) и (8), где речематическая позиция хотя и оказывается заполненной, но не до конца соответствует семантическому характеру запроса. Ближайший контекст содержит дополнительные маркеры эмоциональной напряженности (эмфатическая форма ответных реплик и авторское описание эмоций говорящих в примере (7)).

### 2.2. *Структуры с нулевым вспомогательным глаголом*

Данную группу образуют неполные вопросительные конструкции с нулевым вспомогательным или связочным глаголами. Неместоименные вопросы с нулевым вспомогательным глаголом являются парадигматически восполняемыми конструкциями, их экспликация до нормативной модели с частичной инверсией не требует обращения к контексту, а нулевой вспомогательный глагол выводится через подлежащее и грамматическую форму основного глагола. Сравним следующие варианты:

(10) “I’m going to the boardwalk. **You coming?**” “No go, kiddo” (MOV: Low Tide, 2019) [Ibidem]. / «Я иду на набережную. Ты идешь?» «Нет, иди, малыш».

(11) “Now get it right. **You listening?!** You tell him that I’d rather some tramp had my Charlotte’s things than any of your bunch that drink and carry on like trash” (MOV: Ellen Foste, 1997) [Ibidem]. / «А теперь пойми все правильно. Ты слушаешь?! Скажи ему, что я предпочел бы, чтобы вещи моей Шарлотты достались какому-нибудь бродяге, чем членам вашей выпивающей и бесчинствующей шайки».

(12) “Jeez. **You okay?**” “Yeah, I’m fine”, – I say instinctively, though as I answer, I realize that I’m not (FIC: Children of the new world: stories, Alexander Weinstein, 2017) [Ibidem]. / «Боже. Ты в порядке?» «Да, я в порядке», – говорю я инстинктивно, хотя, отвечая, понимаю, что это не так.

Полноструктурные варианты предложенных эллиптических вопросительных предложений очевидны (You coming? → Are you coming?; You listening?! → Are you listening?; You okay? → Are you okay?).

Рематическая направленность данных примеров достаточно четко определяется по представленным ответам. Исключение составляет вопрос в примере (11), где добавочный эмоциональный компонент значения вопросительного предложения преобладает над собственно информативной семантикой.

### **Частотность неместоименных вопросительных моделей с прямым порядком слов в Корпусе современного американского английского языка**

Самый высокий уровень частотности в Корпусе современного американского английского языка выявляется у простой неместоименной вопросительной конструкции в форме настоящего неопределенного времени (7427 примеров). Примерно одинаковые позиции занимает прошедшее неопределенное (287 примеров) и настоящее продолженное времена (260 употреблений). Наиболее частотной именной частью речи, выражающей подлежащее, является местоимение, существительное представлено эпизодически. Например, для простой нераспространенной вопросительной конструкции прошедшего неопределенного времени устанавливается следующее соотношение: you – 192 примера, he – 34, she – 29, we – 12, anybody – 12, it – 8. Для настоящего продолженного времени пропорции распределяются следующим образом: you – 255 примеров, it – 5. Практически все тексты относятся к регистру телевизионных сериалов и фильмов (TV/Movies), репрезентирующему, по признанию авторов корпуса, самый разговорный вариант английского языка, опережая в этом отношении даже раздел Spoken (разговорная речь).

Анализ частотности эллиптических структур с нулевым подлежащим и вспомогательным глаголом на базе корпуса показал, что особенно употребимыми являются однословные структуры с интонационным оформлением вопросительности, состоящие из основного глагола в начальной форме (более 8 тысяч примеров), из именной части составного именного сказуемого, выраженного прилагательным (5778 примеров). Значительно уступают вопросы, образованные причастиями II (934 примера) и I (156 употреблений).

Среди неполных структур с нулевым вспомогательным глаголом наиболее представлены модели с подлежащим и частью составного именного сказуемого, выраженного прилагательным (2634 примера), значительно уступают конструкции с подлежащим и нулевым вспомогательным глаголом в составе сказуемого в продолженном времени (367 случаев употребления). Формы совершенного времени с нулевым вспомогательным глаголом не зафиксированы.

### **Заключение**

Полученные результаты позволили нам сделать следующие выводы. Приведенная классификация показывает, что в типологии неместоименных (альтернативных) вопросительных предложений с прямым порядком слов выделяются как структурная разновидность полного синтаксического состава по модели повествовательного предложения, так и структуры эллиптического вида с нулевым вспомогательным глаголом и нулевым предикативным ядром (подлежащим и вспомогательным глаголом). При этом выявляется абсолютная частотность у моделей, где подлежащее выражено местоимением второго лица. Данная картина наблюдается и при экспликации синтаксических позиций в составе конструкций с нулевым подлежащим. Это позволяет сделать заключение об ориентации данного типа вопроса на собеседника. Большинство отмеченных случаев употребления альтернативных вопросов без частичной инверсии было зафиксировано в кинематографическом и телевизионном регистрах, что объясняется непринужденной, обиходно-бытовой сферой функционирования данных структур в разговорной речи. Это определяет выбор средств речевой экономии и их высокую употребительность на уровне грамматики и синтаксиса (неопределенные и продолженные видовременные формы, преобладание нераспространенных предложений, эллиптизация, отсутствие частичной инверсии в вопросах). Очень часто прямой порядок слов и структурная неполнота вопросительных конструкций свидетельствуют об эмоциональной окрашенности вопросительного высказывания, тесно связанной с его экспрессивностью. Таким образом, отсутствие элементов структуры и прямой порядок слов являются значимыми для раскрытия коммуникативного смысла вопросительного высказывания.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в создании более полной классификации неместоименных вопросительных предложений с прямым порядком слов, включающей не только простые, ядерные, но и распространенные предикативные структуры.

### **Источники | References**

1. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / под ред. П. Е. Бухаркина. М.: Флинта; Наука, 2006. 383 с.
2. Бархударов Л. С. Структура простого предложения современного английского языка. Изд-е 2-е. М.: ЛКИ, 2008. 200 с.

3. Блох М. Я. Коммуникативные типы предложения в аспекте актуального членения // Иностранные языки в школе. 1976. № 5. С. 14-23.
4. Блох М. Я. Теоретические основы грамматики: учеб. Изд-е 4-е, испр. М.: Высш. шк., 2005. 239 с.
5. Блох М. Я. Факультативные позиции и нулевые формы в парадигматическом синтаксисе // Проблемы синтаксиса английского языка. 1970. Т. 422. С. 75-105.
6. Малинович Ю. М. Экспрессия и смысл предложения: проблемы эмоционально-экспрессивного синтаксиса. Иркутск: Изд-во Иркутского ун-та, 1989. 216 с.
7. Садыкова Г. В. Порядок слов: функциональный аспект (на материале текстов электронных газет на русском и английском языках): автореф. дисс. к. филол. н. Казань, 2005. 22 с.
8. Сергеева Ю. М. Синтаксис английского языка: от слова к тексту (A Students' Guide to English Syntax: From Word to Discourse): учебное пособие. М.: МПГУ, 2018. 204 с.
9. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка. Изд-е 2-е, испр. М.: ЛКИ, 2007. 296 с.
10. Уварова Т. К. К вопросу об инверсии в английском языке // Вопросы лексикологии и грамматики иностранных языков: сборник статей / отв. ред. В. И. Тур. Мн.: Высшая школа, 1963. С. 126-135.
11. Шевякова В. Е. Современный английский язык: порядок слов, актуальное членение, интонация. М.: Наука, 1980. 380 с.
12. Corpus of Contemporary American English [Электронный ресурс]. URL: <https://www.english-corpora.org/coca/> (дата обращения: 03.06.2021).
13. Ganshina M., Vasilevskaya N. English Grammar. М.: Foreign Languages Publishing House, 1951. 471 p.
14. Green G. The description of inversions in Generalized Phrase Structure Grammar // Proceedings of the 11th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society. 1985. February 16-18. P. 117-146.

#### Информация об авторах | Author information



**Воробьева Елена Николаевна**<sup>1</sup>, к. филол. н., доцент

<sup>1</sup> Вологодский институт права и экономики

Федеральной службы исполнения наказаний Российской Федерации



**Vorobyova Yelena Nickolaevna**<sup>1</sup>, PhD

<sup>1</sup> Vologda Institute of Law and Economics of the Federal Penitentiary Service of Russia

<sup>1</sup> [helenvorobyova@mail.ru](mailto:helenvorobyova@mail.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 05.06.2021; опубликовано (published): 30.07.2021.

**Ключевые слова (keywords):** вопросительное предложение; инверсия; эллипсис; актуальное членение предложения; лингвистический корпус; interrogative sentence; inversion; ellipsis; actual division of sentence; linguistic corpus.